

# Teleskop-Radmutter-schlüssel



## D Teleskop-Radmutterschlüssel

Der Teleskop-Radmutter-schlüssel ist ein spezielles Werkzeug zum Anziehen und Lösen von Radmutter, bzw. Radbolzen in den Größen 17 und 19 mm, Antrieb: 12,7 mm (ca. 1/2"), teleskopierbar bis 535 mm.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch:** Je nach Schlüsselweite der Radmutter, bzw. Radbolzen die Wechselnuss auf den Vierkanttrieb des Radmutter-schlüssels aufsetzen. Zum Lösen der Radmutter, bzw. Radbolzen, das Teleskop des Radmutter-schlüssels langsam bis zum Anschlag herausziehen, keine Gewalt anwenden! Beim Lösen der Radmutter, bzw. Radbolzen darf nur Handkraft ausgeübt werden, keinesfalls dürfen zusätzliche Werkzeuge (z.B. Hebel, Hammer) oder Fußkraft verwendet werden! Zum Festziehen das Teleskop zusammenschieben, um überhöhtes Anzugsdrehmoment auszuschließen. Zum korrekten Festziehen der Radmutter, bzw. Radbolzen empfehlen wir die Verwendung eines Drehmoment-schlüssels. Das notwendige Drehmoment erfahren Sie bei Ihrem Fahrzeug- oder Felgenrehändler.

**Weitere Sicherheitshinweise:** Bevor Sie mit dem Teleskop-Radmutter-schlüssel am Fahrzeug arbeiten, muss die Handbremse/Feststellbremse angezogen werden und bei Schaltgetriebe der erste Gang (Automatikgetriebe: Wählhebelstellung „P“) eingelegt sein. Das Fahrzeug ist mit Keilen gegen Wegrollen zu sichern. Für jegliche Schäden, die durch eine andere, als der bestimmungsgemäßen Verwendung verursacht werden, wird keine Haftung übernommen.

**Reinigung und Wartung:** Bitte halten Sie den Teleskop-Radmutter-schlüssel stets sauber und trocken, zur Reinigung empfehlen wir ein feuchtes Tuch, zur Konservierung (Korrosionsschutz) sollte das Werkzeug mit einem Multilicht eingölt werden. Sollte der Teleskop-Radmutter-schlüssel Beschädigungen aufweisen, darf er nicht mehr verwendet werden.

## GB Telescopic wheel wrench

The telescopic wheel wrench is a special tool for tightening and loosening wheel nuts or wheel studs in sizes 17 and 19 mm, drive square 12.7 mm (ca. 1/2"), it can be extended up to 535 mm.

**Correct use:** Depending on width across flats of the wheel nuts or wheel studs, place the adapter socket on the square drive of the wheel nut. To loosen the wheel nuts or wheel studs, slowly pull out the telescope of the wheel wrench to the stop, do not force! When loosening the wheel nuts or wheel studs, only hand force must be applied, never use additional tools (e.g. lever, hammer) or the foot. To tighten, retract the telescope to exclude excessive torque. To tighten the wheel nuts or wheel studs correctly we recommend the use of a torque wrench. You can find out the required torque from your vehicle or wheel rim manufacturer.

**Additional safety instructions:** Before you work on the vehicle with the telescopic wheel wrench the handbrake/parking brake must be engaged and the vehicle must be put into first gear for manual transmissions (automatic transmissions: gear selector "P"). The vehicle is to be secured with wedges to prevent it from rolling away. No liability will be assumed for any damage caused by other than the correct use.

**Cleaning and maintenance:** Please always keep the telescopic wheel wrench clean and dry; for cleaning we recommend a damp cloth, for preservation (corrosion protection) the tool should be lightly oiled with a multi-oil. If the telescopic wheel wrench shows any damage, it must no longer be used.

## F Clé télescopique pour écrous de roue

La clé télescopique pour écrous de roue est un outil spécial pour serrer et desserrer les écrous de roue, respectivement les boulons de roue, des dimensions 17 et 19 mm, entraînement : 12,7 mm (env. 1/2"), télescopique jusqu'à 535 mm.

**Usage conforme :** Placer le tourne-écrou sur l'entraînement carré de la clé pour écrous de roue selon le diamètre des écrous de roue, respectivement des boulons de roue. Pour desserrer les écrous de roue, respectivement les boulons de roue, tourner lentement le télescope de la clé pour écrous de roue jusqu'à la butée en desserrant. Ne pas utiliser la force ! Exercer uniquement la force manuelle pour desserrer les écrous de roue, respectivement les boulons de roue ; n'utiliser en aucun cas des outils supplémentaires (ex : levier, marteau) ou la force des pieds ! Pour serrer, refermer le télescope pour exclure un couple de serrage trop élevé. Nous vous recommandons d'utiliser une clé dynamométrique pour le serrage correct des écrous de roue, respectivement des boulons de roue. Vous obtenez le couple de serrage requis auprès du fabricant du véhicule ou des jantes.

**Autres consignes de sécurité :** Serrer le frein à main/le frein d'arrêt et enclencher la première vitesse sur les boîtes à transmission, (positionner le levier de sélection sur « P » pour les boîtes automatiques), avant de travailler sur le véhicule avec la clé télescopique pour écrous de roue. Bloquer le véhicule avec des cales pour éviter qu'il ne roule. Nous n'assumons aucune responsabilité pour tous les dommages causés par une utilisation autre que conforme.

**Nettoyage et entretien :** Garder toujours la clé télescopique pour écrous de roue propre et sèche. Pour le nettoyage, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon humide, pour la conservation (protection anticorrosive), huiler l'outil avec une huile à usages multiples. Ne plus utiliser la clé télescopique pour écrous de roue si elle présente des dommages.

## I Chiave telescopica per dadi ruota

la chiave telescopica per i dadi della ruota è un utensile speciale per serrare e allentare i dadi o i bulloni delle ruote da 17 e 19 mm, attacco: 12,7 mm (ca. 1/2"), estendibile fino a 535 mm.

**Impiego conforme alle disposizioni:** Applicare l'adattatore sulla testa quadra della chiave per i dadi della ruota conformemente alle dimensioni dei dadi o dei bulloni. Per allentare i dadi o i bulloni della ruota, estrarre lentamente il telescopio della chiave fino allo scatto, non forzare! Quando si allentano i dadi o i bulloni della ruota applicare solo la forza delle mani, non utilizzare in alcun caso utensili supplementari (ad es. leva, martello), né la forza dei piedi! Per serrare, richiudere il telescopio in modo da escludere una coppia di serraggio eccessiva. Per serrare correttamente i dadi o i bulloni della ruota, raccomandiamo l'impiego di una chiave dinamometrica. Informarsi sulla coppia necessaria presso il costruttore del veicolo o dei cerchi.

**Ulteriori indicazioni per la sicurezza:** Prima di utilizzare sul veicolo la chiave telescopica per i dadi della ruota tirare il freno a mano/di stazionamento e in caso di cambio manuale inserire la prima marcia (cambio automatico: posizione della leva selettoria „P“). Assicurare il veicolo mediante cunei per evitare che si sposti. Non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni verificatisi a causa di un impiego diverso da quello conforme alle disposizioni.

**Pulizia e manutenzione:** Mantenere la chiave telescopica per i dadi della ruota sempre pulita e asciutta; per la pulizia si raccomanda di utilizzare un panno umido, per la conservazione (protezione anticorrosione) lubrificare leggermente l'utensile con un olio multi-funzione. Se la chiave telescopica per i dadi della ruota dovesse presentare danni, evitare di riutilizzarla.

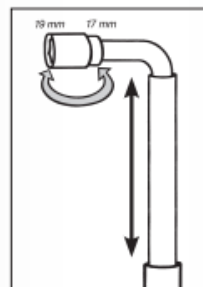
## PL Klucz teleskopowy do nakrętek kół

Klucz teleskopowy do nakrętek kół jest specjalnym narzędziem służącym do dokręcania i odkręcania nakrętek kół lub sworzni kół w rozmiarach 17 i 19 mm, napęd: 12,7 mm (ca. 1/2"), możliwość wysunięcia do 535 mm.

**Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:** W zależności od rozmiaru nakrętek lub sworzni nalożyć odpowiednią nasadkę na napęd czworokątny klucza. W celu odkręcenia nakrętki lub sworznia należy powoli wyciągnąć ramię teleskopowe klucza do momentu, aż napotka ono opór. Nie używać siły! Nakrętki lub sworznie należy odkręcać ręcznie, w żadnym wypadku nie wolno używać dodatkowych urządzeń (np. dźwigni, młotków) ani pomagać sobie nogą! Przy dokręcaniu należy wsunąć ramię teleskopowe, aby wykluczyć zbyt duży moment dociągający. Aby prawidłowo dokręcić nakrętki lub sworznie, zaleca się zastosowanie klucza dynamometrycznego. Informację na temat wartości wymaganego momentu obrotowego można uzyskać od producenta pojazdu lub producenta felg.

**Pozostałe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:** Przed zastosowaniem klucza należy zaciągnąć hamulec ręczny/ hamulec postojowy, a w samochodach z ręczną skrzynią biegów włączyć pierwszy bieg (w przypadku automatycznej skrzyni biegów - ustawić dźwignię w pozycji „P“). Pojazd należy zabezpieczyć przed stoczeniem się za pomocą klinów. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

**Czyszczenie i konserwacja:** Klucz teleskopowy do nakrętek kół należy przechowywać w suchym i czystym miejscu. Do czyszczenia zalecane jest używanie wilgotnej ściereczki. W celu konserwacji (ochrony przez korozją) należy nasmarować klucz uniwersalnym olejem przeznaczonym do konserwacji. Nie wolno używać uszkodzonego klucza teleskopowego.



Art.-Nr.: 10872  
WZ-Nr.:



MTS MarkenTechnikService  
GmbH & CO. KG  
Benzstr. 1  
76185 Karlsruhe - Germany  
www.mts-gruppe.com

InterTEC POLSKA Sp. z o.o.  
05-830 Nadarzyn,  
Stara Wieś ul. Grodziska 22  
www.intertec-polska.pl

Tegro AG - Ringstr. 3  
8603 Schwerzenbach - Schweiz  
www.tegro.ch

10872